

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ 〔スペイン語版/Español〕 №177

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Preparemonos para los Desastres Naturales 災害に備えよう

Entendamos correctamente las informaciones de evacuación.

Evacue apropiadamente por favor. Preparemonos en casos de Tifón u/o tormentas e inundaciones, también verifiquemos nuestro lugar de evacuación.



▼ **Tipo de niveles de alerta de emergencia**

Nivel de alerta	Información de evacuación, etc
5 Ocurrencia del desastre eminente	Garantize la seguridad de forma inmediata ※1
~ Nivel de alerta de emergencia hasta el No 4, asegurese de evacuar	
4 Hay una gran posibilidad de que ocurra un desastre	Orden de evacuación※2
3 Hay una posibilidad de que ocurra un desastre	Orden de evacuación para los adultos mayores y otros ※3
2 Mal clima (estado meteorológico malo)	Alerta sobre Lluvias torrenciales · inundaciones · marea ciclónica.(Agencia meteorológica de Japón)
1 Posibilidad que el tiempo empeore	Información de alerta temprana (Agencia meteorológica de Japón)

※1. El nivel de alerta del nivel 5 significa, que la situación actual su vida corre peligro. Del lugar donde se encuentre desplácese de inmediato a un lugar seguro.

※2. El nivel de alerta 4 significa, que es el momento de que todos se desplacen del lugar peligroso a un lugar seguro. Terminemos de ponernos a salvo rápidamente.

※3. El nivel de alerta 3 significa, que las personas de la tercera edad y personas con discapacidad se desplacen de los lugares peligrosos hacia un lugar seguro. También las demás personas deben abstenerse de sus acciones habituales y empezar los preparativos para desplazarse hacia un lugar seguro (lugares de refugio, etc). Si siente que su vida corre peligro ese es el momento de buscar o desplazarse hacia un lugar seguro.

○ **Como recibir mensajes de emergencia del Boosai Hotmail**



En caso ocurra algún desastre natural, estaremos recibiendo informes sobre la situación del tránsito a través de la aplicación LINE o de la website de la ciudad.
※Cuando no hay ningún desastre natural, puede presionar la figura de la pantalla de la aplicación LINE 「Dourou Tsuuhou」(figura como lo muestra el lado derecho) y puede informar

Botón de la aplicación LINE para informe de la carreteras

▼ **informaciones:**

Sector de Control de Crises (Kikikanri-ka)

☎053-576-4538

FAX 053-576-2315

Avisos sobre ayuda para familias monoparentales

ひとり親家庭などへの支援のお知らせ

■Ayuda especial para familias con niños, para ayudar con sustento familiar (familia monoparental)

Para las familias que encuadren en las condiciones que mencionaremos se estara dando una ayuda (solamente una vez)

▼Encuadrantes

Aquella familia monoparentales que tienen a su cargo niños menores de edad (menores hasta los 18 años y quienes ya completaron los 18 años reciban hasta el primer día del 31 de marzo del año siguiente, si el menor de edad sufre de alguna deficiencia hasta un día antes de completar los 20 años y que encuadren en algunas condiciones del ① al ③.

- ① Quién es beneficiario de la Ayuda monoparental de marzo del 2023 (Reiwa5)
(NO ES NECESARIO REALIZAR INCRIPCION)
- ② Personas que porque estuvieran recibiendo ayuda de jubilación pública o otros no pudieran recibir la ayuda monoparental referente al mes de marzo del 2023
(ES NECESARIO REALIZAR SOLICITACION)
- ③ Familias que por el alza de los precios sufrieron cambios repentinos financieramente y su renta disminuyo hasta el valor estipulado para las persona que reciben ayuda para familias monoparentales.
(ES NECESARIO REALIZAR SOLICITACION)

▼Valor de la ayuda : ¥ 50,000 por niño
▼Periodo de inscripción:
hasta el 29 (jue) de febrero del 2024
(Reiwa Año 6)



▼Informaciones

Centro de Agencia de Niños y Familia ☎0120-400-903
(horario de atencion solo de lunes a Viernes 9:00~18:00)

■Presentamos los diversos sistemas de apoyo para las familias monoparentales, para promover la estabilidad y seguridad en su vida.

※Forma de solicitud, mayores detalles de las condiciones de las ayudas directamente con el sector de División de Política Infantil

- ① Ayuda para El sustento de la crianza de menores (Ayuda para Familias monoparentales)
Personas que sustentan y tienen como dependiente a niños (hasta el primer día del 31 de marzo despues de cumplir los 18 años) y se les brinda una ayuda conforme a la cantidad de niños y sobre la renta anual (padre o madre que tiene a su cargo)
- ② Ayuda para menores que perdieron sus padres o algunos de ellos por causa de accidente de transito
Familias con menores de 18 años que perdieron a sus padres o a una de ellos por causas de accidente de transito (en caso de estudiantes hasta menores de 20 años) ayudamos a los apoderados u otros.

④Ayuda de la Donación del Sr. Murata Mitsuo

Ayuda para las madres solteras que los menores estan asistido a la escuela secundaria superior

⑤Ayuda Médica para familias monoparentales

Ayudas con el valor total de los gastos médicos del padre u madre que cria menores de edad (menor de 20 años)

⑥Prestamo de asistencia social para familias monoparentales viudos (as) .

Prestamos de acuerdo a la necesidad de la familia

⑦Descuentos en el pase regular de viajero de la linea de tren JR.

Las familias que esten recibiendo la ayuda para familias monoparentales (Jidou Fuyou Teate) pueden comprar el paso de la linea ferroviaria JR, para desplazarse a su lugar de trabajo con un 30% de descuento (excepto pase escolar).

▼Informaciones:

Sector de Política y Desarrollo Infantil

(Kodomo Seisaku-ka)

☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

Respetemos la reglas de como desechar la basura

★El dejar la basura otros días que no sean los determinados es un infracción en las reglas para desechar la basura.

Si deja la basura en otros días que no sean los determinados en el periodo de espera hasta que sea recogido los desperdicios biodegradables comienzan a tener olores insorportables, los bichos comienza hacercarse a la basura y algunos otros la basura es esparcida causando molestias a las personas de los alrededores. Deje la basura en las mañanas (hasta las 8 : 00) del mismo día de recolección de la basura. Cuando no sepa los días de recolección de la basura puede verificar el calendario de separación de la basura. El calendario puede ser encontrado en la municipalidad. Tambien puede ser imprimido atraves de la web site de la ciudad.

~Tenermos una aplicación gratuita~

Atraves de esta aplicación podemos verificar de forma practica los días y la forma de como separar la basura de acuerdo a su región. Utilize esta aplicación practica y gratuita.



さんあ〜る アプリ buscar

【Idiomas en que se puede ver la aplicación】
portugues · español · ingles · chino

▼Informaciones :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

【Pagina web】 Ciudad de Kosai Risaikuru buscar



Reiwa Año 6

Recepción de los solicitudes y explicación para los Jardines de Infancia Municipal para el 2024

私立幼稚園の入園説明会・願書受け付け

▼ Niños que encuadran

Niños de 3 años Nacidos entre

2 de abril del 2020 al 1 de abril del 2021

Niños de 4 años Nacidos entre

2 de abril del 2019 al 1 de abril del 2020

Niños de 5 años Nacidos entre

2 de abril del 2018 al 1 de abril del 2019

▼ Explicación para el ingreso

Acérquese al jardín de infancia en el día que

le corresponda de acuerdo a su región de la escuela que pertenesca.

Jardin de Infancia	Fecha	☎
Jardin de Infancia de Washizu (Washizu 650)	26 de Julio (mier) 10:00~10:45	053-576-0783
Jardin de infancia de Chibata (Oochiba 503)	22 de junio (jue) 9:45~10:15	053-578-0450
Jardin de Infancia de Okasaki (Okasaki 2586-37)	28 de Julio (vie) 10:00~11:00	053-577-0328
Jardin de Infancia de Arai (Arai chou Arai 1730)	25 de Julio (mar) 10:00~10:30	053-594-0249

▼ Recepción de los formularios

• Período de recepción :

Desde el 5 (mar) al 15 (vier) de septiembre

• Horario de recepción : 8:15~16:45

※excepto sábado, domingo y feriados

▼ Forma de recepción

Entregue en el jardín de infancia en el día que le corresponda de acuerdo a su región de la escuela que pertenesca.

▼ Cuidados que debemos de tener cuenta

• Solo puede participar el padre apoderado.

• No habra inscripciones para nuevos alumnos del jardin de infancia de Shirasuka

• Sobre guarderías la recepción de documentos para la inscripción sera apartir de octubre con el sector de educación de Preescolar.

Setor de Educación Preescolar

(Yooji Kyooiku-ka)

☎ 053-576-1156 FAX:053-576-1220



Estaremos enviando la Nueva Tarjeta del Seguro de Salud, Finales del mes de Julio

新しい保険証を7月下旬に送ります

☎ Seguro de Salud Nacional

Apartir del 1 de Agosto habra cambiara a una nuevo color de la tarjeta de salud (crema)

☎ Seguro de Salud para el Adulto Mayor

Apartir del 1 de Agosto habra cambiara a una nuevo color de la tarjeta de salud (morado claro)

▼ **Informaciones** : Sector de Seguro Nacional y Pensiones

☎053-576-4585 FAX053-576-4880

Sector de Atención Médica para el Adulto Mayor

☎053-576-4530

Pagos municipales para el mes de Julio

7月の納税

Plazo de pago hasta el 31 de Julio del 2023

☐ Impuestos inmobiliarios, impuestos de planeamiento

de la ciudad: 2do pago

▼ **Informaciones** : Sector de Impuesto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 Fax 053-576-1896

☐ Pago del Seguro de Salud : 1er pago

▼ **Informaciones**:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880



Descansos de la Municipalidad Para el mes de Julio

7月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados

domingos y feriados

☐ Día 17 (lunes) Día del Mar



Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de mayo del 2023

湖西市の人口 (2023年5月31日現在)

[Total de la población]

Hombre	Mujer	Total
30,008	28,243	58,251

[El número de residentes extranjeros]

Hombre	Mujer	Total
2,248	1,737	3,985



[Número de residentes extranjeros por nacionalidad]

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,094	52.55%
Perúana	504	12.65%
Vietnamita	447	11.22%
Indonesia	328	8.23%
Filipinas	266	6.68%
Otros	346	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugés solo los lunes : 12:30~14:00 ☎・FAX 053-575-2008

Suiyoobi・Kinyoobi Chikyukko Hiroba

水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea de la escuela, libros de estudio, cuaderno y materiales de escritura.

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor de participación** : 300 yenes por ves

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Julio	5, 12, 19	15:30~17:30
Viernes		7, 14, 21	18:00~19:30

Clases de Verano del Chikyukoo Hiroba

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea de verano y materiales de escritura.

▼ **Valor de participación** : 300 yenes por ves

Mes	Fechas	Horario
julio	24,26,28	13:30~15:30
agosto	2,4,7,9,20,23,25	

※Las fechas 2 y 20 de agosto habra unos eventos de apoyo en su lengua materna.

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ **Día** : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Costo** : gratuito

▼ **Quienes pueden participar** :mayores de la edad adulto, adolescentes de escuela secundaria superior



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Julio	9,23,30	10:00 ~12:00
	Agosto	6,20,27	

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo
Consulta Gratuita para Extranjeros
 (solo con reservación) 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir i divorcios, deudas etc.

▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de ant favor.

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎/ FAX 053 Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués



Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Julio	5	13:30~16:30
Miercoles	Agosto	2	13:30~16:30

▼ **Consultas y reservaciones** : Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai ☎/FAX 053-575-2008

Arai Chikyukko Hiroba

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea de la escuela, libros de estudio, cuaderno y materiales de escritura.

▼ **Lugar** : Kosodate Shien Centa 2do piso Sala estilo japones Kosai Shi Arai cho Hamana 485

▼ **Valor de participación** : 300 yenes por ves

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Julio	5, 12, 19	15:00~17:00

Curso para aprender correctamente a desechar la basura

「Sobre como separar la basura cuando hagan parrillada」

Estaremos aprendiendo la forma correcta de separar la basura cuando hacemos BBQ.

▼ **Fecha** : 30 de julio (dom) 11:00~12:00

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina 2do piso (espalda de la estación de Washizu)

Gratuito!

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Julio 9:00~17:00 7月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
2 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatología / rehabilitación)	☎ 053-522-7001
9 日(dom)	Kurinikku Ida (cirugía/ clinico general/ gastroenterología/ glándulas mamarias)	☎ 053-595-1188
16 日(dom)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080
17 日(lun)	Ito lin (clinico general /pediatria)	☎ 053-578-0658
23 日(dom)	Hayashi Jibi Inkoka lin (otorrinolaringología)	☎ 053-574-2315
30 日(dom)	Kibi Seikatsu Shuukanbyou Naika Kurinikku (clinico general/ medicina psicomatica/psiquiatria)	☎ 053-488-6095

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués: lunes, martes, miercoles, viernes de 9:00~17:45

Interprete en portugués:jueves y sábado de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

けんさく しょうだん
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : Julio 13 (jue) 9:30~11:00
27 (jue) 17:30~19:30

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.



Trabajos en Casa

ないしょくしょうだん
内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はろーわーく ほんまつかい 湖西相談室 (がいこくじんしょうだん)
ハローワーク 浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo, presentaremos trabajos

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado 9:30 ~ 17:00

※ **Interprete de Portugués - Español**
(9:30~12:00 y 13:00 ~16:30)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいしょうだん かりよう
女性相談 [無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miercoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふじんかきせいかんしょうだん
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** : Lunes a viernes 10:00~16:0

▼ **Idiomas** : Portugués, Español,

Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼ **Formas de consulta**



☎ : 054-204-2000

Email : sir07@sir.or.jp

LINE ID : sirlinejpn01

Skype : siradviser

Facebook Account : Adviser Shizuoka

Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	3er mar de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sábado 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)
☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

Todos los días de 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	9:00~16:30 ※los días miercoles solo hacemos recepción en el periodo de la mañana	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algun documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en marzo del 2023 y interezados	20 de julio (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en abril del 2023 y interezados	24 de agosto (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en noviembre del 2022	11 de julio (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en diciembre del 2022	8 de agosto (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de julio del 2022	12 de julio (mie)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de agosto del 2022	30 de agosto (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de diciembre del 2021	5 de julio (mie) ★	13:30~ ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes
	Nacidos en el mes de enero del 2022	2 de agosto (mie)	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos 13 de mayo al 6 de junio del 2021	3 de julio (lun)	13:20~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 7 al 30 de junio del 2021	24 de julio (lun)	13:00~13:20		
	Nacidos del 1 al 25 de julio del 2021	7 de agosto (lunes)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de abril del 2020	19 de julio (mie)	13:30~ ※Recepción:	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes
	Nacidos mes de mayo del 2020	23 de agosto (mie) ★	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefone hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				
	Interezados	26 de julio (mie) 39 de agosto (mar)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal •realize las previcones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días 5, 17, 19, sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150